

[Texte]

Mr. Skinner: —has defined figure skating in and dance out. What we said was that for the purposes of Sport Forum II and where we are now, we can rest reasonably comfortable if we stay near the middle of the pile, that our difficulties only occur when we get near the edges. For the time being, let us extend those edges to anybody anywhere who thinks that they have something important to contribute to this discussion.

In part II we are going to try to address the issue of definition, and I suspect that the issue of definition has at least two elements that we perhaps need to recognize. One is the definition of the activity of sport—muscles and sweat and that kind of thing—but the other has to do with the definitions of which organizations are involved in the delivery and operation of sport. This is another problem altogether and has to do with very practical issues like who gets funded and who doesn't get funded and so on.

For the purposes of Sport Forum II, for the reasons I identified, the logic of leaving it as undefined and knowing we could still move ahead prevailed in the interests of inclusion with a very strong footnote to ourselves, as you will see in the final report, which says pay me now or pay me later. But this one's going to have to be addressed in the future by people with perhaps a different perspective on the problem. We would welcome any effort on the part of the committee to help us with this one, because it's a tough one.

The Chairman: We were hoping you were going to help us.

Ms Barber: I think there's a third element to this too, and that is that there is a carry-over, there is a lapping to a very large degree because we recognize that if we define recreation as the constructive use of leisure time, whether that be the pursuit of physical fitness or physical activity or theatre and the arts or reading or writing, we recognize that a lot of people participate in sport and are part of the sport system for reasons of active living or recreation.

So there is that lap-over and in terms of providing some edge to the length of time that this question has been around, it has been around for dozens of years. In my graduate degree, one of my professors put forward just that exercise—define sport versus physical activity versus physical education versus recreation versus fitness. It is 15 or 16 years later and he is still giving his students the same exercise and he still doesn't have an answer.

The Chairman: With that forum, you'd have resolved that, that's all.

First of all, I want to thank you very much for appearing today. You have been excellent witnesses, as you always are. I would like your permission to make the Sport Forum II... The statement that you've given to us, we would like your permission to make that part of the *Minutes of Proceedings and Evidence*. I recognize that there is a more final document coming later but we would like to keep that as part of the record at this point and then we will certainly indicate that the rest of it will be coming through, because it has been the basis of our discussions today and I think it would be unfair to someone reading it, to try to understand where we're coming from.

[Traduction]

M. Skinner: ... a déterminé que le patinage artistique faisait partie des sports et que la danse n'en faisait pas partie. Ce que nous avons dit lors du deuxième Débat sur le sport, c'est que nous n'avons pas à nous inquiéter si nous restons dans un juste milieu, et que nous n'aurons des problèmes que si nous nous approchons des extrémités. Pour l'instant, nous lançons une invitation à tout ceux qui pensent pouvoir apporter une contribution importante à cette discussion.

Dans la partie II, nous allons essayer de nous pencher sur la question de la définition, et je crois que cette question de la définition comporte au moins deux éléments qu'il nous faut reconnaître. L'un est la définition de l'activité sportive—les muscles, la sueur, et ce genre de chose—mais l'autre consiste à définir quels organismes participent à la gestion des sports. Il s'agit d'un tout autre problème et de questions très pratiques: qui obtient du financement, qui n'en obtient pas, etc.

Lors du deuxième Débat sur le sport, pour les raisons dont je vous ai parlé, nous avons trouvé plus logique de ne pas donner de définition, en sachant qu'on pouvait toujours avancer, car nous prendrions pour l'inclusion avec un post-scriptum très important, comme vous le verrez dans le rapport définitif, qui dit payez-moi maintenant ou payez-moi plus tard. Mais il s'agit d'une question que devront aborder à l'avenir des gens qui verront peut-être le problème d'une façon différente. Nous accepterions volontiers l'aide du comité à cet égard, car ce n'est pas facile.

Le président: Nous espérons que vous alliez nous aider.

Mme Barber: Je crois que cette question comporte un troisième aspect, c'est-à-dire qu'il y a un chevauchement dans une très large mesure, car nous reconnaissons que si nous définissons les loisirs comme étant l'utilisation constructive du temps libre, qu'il s'agisse de culture physique, d'activités physiques, du théâtre et des arts, ou de la lecture ou de l'écriture, nous reconnaissons que bon nombre de gens pratiquent des sports et font partie du réseau sportif parce qu'ils veulent mener une vie active ou se détendre.

Il y a donc ce chevauchement, et le problème existe depuis des dizaines d'années. Lorsque j'étais à l'université, un de mes professeurs nous avait proposé cet exercice—définir le sport par rapport aux activités physiques par rapport à l'éducation physique par rapport aux loisirs par rapport à la culture physique. Quinze ou seize ans plus tard, il propose toujours à ses étudiants le même exercice et il n'a toujours pas de réponse.

Le président: Avec ce débat, vous auriez résolu la question, c'est tout.

Tout d'abord, je veux vous remercier de votre témoignage aujourd'hui. Vous avez été d'excellents témoins, comme toujours. J'aimerais avoir votre permission pour que le deuxième Débat sur le sport... Nous aimerions avoir votre permission pour verser aux «Procès-verbaux et témoignages» la déclaration que vous nous avez remise. Je sais qu'un document définitif viendra plus tard, mais nous aimerions verser cette déclaration au compte rendu en indiquant bien sûr que la version définitive viendra plus tard, car elle a été la base de nos entretiens d'aujourd'hui, et je pense qu'il serait injuste envers les lecteurs de ne pas l'inclure.